

מדינת ישראל
משרד החינוך

דولة إسرائيل
وزارة التربية والتعليم

סוג הבחינה: בגרות

نوع الامتحان: بچروت

מועד הבחינה: קיץ נבצרים, תשפ"א, 2021

מועד الامتحان: صيف للمتعذر عليهم, 2021

מספר השאלון: 034281

رقم النموذج: 034281

תרגום לערבית (2)

ترجمة إلى العربية (2)

انتبه: في هذا الامتحان توجد تعليمات خاصة.
يجب الإجابة عن الأسئلة حسب التعليمات.

אזרחות

المدنيّات

הוראות לנבחן

تعليمات للممتحن

א. משך הבחינה: שתיים וחצי.

א. מدة الامتحان: ساعتان ونصف.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

ב. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

في هذا النموذج أربعة فصول.

פרק ראשון:

الفصل الأول:

(7×2) — 14 נק'

(7×2) — 14 درجة

פרק שני:

الفصل الثاني:

(10×2)+(14×1) — 34 נק'

(10×2)+(14×1) — 34 درجة

פרק שלישי:

الفصل الثالث:

(13×2) — 26 נק'

(13×2) — 26 درجة

פרק רביעי:

الفصل الرابع:

(13×2) — 26 נק'

(13×2) — 26 درجة

סה"כ

— 100 נק'

المجموع — 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. مواد مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. تعليمات خاصة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط. اكتب "مسودة" في بداية كل صفحة تستعملها مسودة.

كتابة أية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبب إلغاء الامتحان.

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حد سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة

الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن بندين من السّوالين 1-2 (لكل بند - 7 درجات) .

انتبه: بإمكانك اختيار بند واحد من كل سؤال أو بندين من نفس السّؤال .

1. طُرح في السّنة الأخيرة مشروع (اقتراح) قانون هدفه تشجيع الجمهور على التّطعم ضدّ فيروس الكورونا . بحسب مشروع القانون هذا، يُسمَح لوزارة الصّحة أن تُحوّل أسماء الأشخاص الذين لم يتطعموا إلى السّلطات المحليّة وإلى وزارة التّربية والتّعليم وإلى جهات أخرى تُدير مؤسّسات علاجية . مرّ مشروع القانون بالقراءة الثّالثة . أيّد مشروع القانون 30 عضو كنيست وعارضه 13 عضو كنيست .

أثارت المصادقة على القانون معارضة لدى بعض أعضاء الكنيست . قالت إحدى أعضاء الكنيست، التي عارضت مشروع القانون، إنّ التّطعم هامّ حقّاً، لكنّها ادّعت أنّ القانون الذي يُمكن تحويل معلومات طبيّة شخصيّة للفرد إلى جهات مختلفة بدون الحصول على إذن منه، يمسّ مسّاً شديداً بأحد حقوق الإنسان .

أ. اذكر واعرض المبدأ الديمقراطيّ الذي تمّت بموجبه المصادقة على القانون في الكنيست .

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة .

ب. اذكر واعرض الحقّ الذي تمّ المسّ به، حسب ادّعاء عضو الكنيست .

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة .

2. يعاني الكثيرون من النّاجين من الكارثة الذين يسكنون في إسرائيل من ضائقة اقتصادية .

بهدف تحسين وضعهم الاقتصاديّ، أعلنت الحكومة قبل ثلاث سنوات عن خطّة تهدف إلى مساعدة جميع النّاجين . بموجب هذه الخطّة، تُحوّل الحكومة إلى كلّ سلطة محليّة ميزانية تُخصّص لصالح النّاجين من الكارثة الذين يسكنون فيها .

"مركز تنمية المواطن"، الذي هو مؤسّسة مستقلة تُتابع أعمال الحكومة وتدفع تغييرات لصالح الجمهور، نشرت مؤخراً معطيات تبين أنّ الحكومة لم تُحوّل كلّ الميزانية المخصّصة للخطّة، إلى السّلطات المحليّة، لذلك لم تستطع هذه السّلطات أن تُحسّن الوضع الاقتصاديّ للنّاجين من الكارثة .

أ. اذكر واعرض وظيفة الحكومة التي تنعكس في مساعدة النّاجين من الكارثة .

اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة .

ب. اذكر واعرض نوع جهاز الإشراف والمراقبة الذي ينعكس في نشر المعطيات المتعلقة بتحويل

الميزانية إلى السّلطات المحليّة .

اشرح كيف ينعكس نوع الجهاز هذا في القطعة .

الفصل الثاني (34 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن ثلاثة أسئلة:
عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكلّ سؤال – 10 درجات)،
وعن أحد الأسئلة 8-12 (للسؤال – 14 درجة).

أجب عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكلّ سؤال – 10 درجات).

3. اعرض مضمون كل واحد من التوجّهين (النداءين) التاليين في وثيقة الاستقلال:

- التوجّه إلى العرب سكّان دولة إسرائيل،
- التوجّه إلى يهود الشتات.

4. اعرض التوجّه الاقتصادي – الاجتماعي الليبرالي (النّيو – ليبرالي).

5. اعرض الحقّ في الإجراءات القانونية المنصفة.

6. اعرض المميّزين التاليين لقوانين الأساس:

- المكانة،
- المضمون.

7. اعرض فرقين بالنسبة للطابع المحبّد لدولة إسرائيل (الحلم) من الجانب القومي: بين دولة القومية اليهودية
الإثنية – الثقافية الديمقراطية وبين دولة القومية المدنية (المواطنة) الديمقراطية.

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد الّتي تعلّمَها (14 درجة).

8. عنقود: العالم اليهودي

- اعرض مصطلح التّصدّع الدينيّ.
- اعرض طريقة الانتخابات النّسبيّة.
- اشرح كيف تساهم طريقة الانتخابات النّسبيّة في مواجهة التّصدّع الدينيّ.

9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل

- اعرض القانون ضدّ الملكية المتقاطعة.
- اعرض مبدأ التعدّدية.
- اشرح كيف يُعزّز القانون ضدّ الملكية المتقاطعة مبدأ التعدّدية.

10. عنقود: الانتخابات والأحزاب

- اعرض مصطلح حكومة الوحدة الوطنيّة.
- اعرض مبدأ الإجماع (التّوافقيّة).
- اشرح كيف يتحقّق مبدأ الإجماع في حكومة الوحدة الوطنيّة.

11. عنقود: الحكم المحليّ (السلطات المحليّة)

- اعرض طريقة الانتخابات النّسبيّة.
- اعرض طريقة الانتخابات للسلطات المحليّة.
- اشرح كيف تنعكس طريقة الانتخابات النّسبيّة في انتخابات السلطات المحليّة.

12. عنقود: اشتراك المواطنين والرّقابة على سلطات الحكم

- اعرض مصطلح مندوب شكاوى الجمهور.
- اعرض مصطلح الثقافة السياسيّة الديمقراطيّة.
- اشرح كيف تتحقّق الثقافة السياسيّة الديمقراطيّة في وظيفة مندوب شكاوى الجمهور.

الفصل الثالث (26 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 13 درجة).

بههدف منع انتشار مرض الكورونا، أغلقت سلطات الحكم في إسرائيل المداخل إلى الدولة، التي شملت مطار بن جوريون أيضاً. في أعقاب هذه الخطوة، لم يتمكن آلاف الإسرائيليين، الذين مكثوا خارج البلاد أثناء إغلاق الحدود، من العودة إلى البلاد. مع اقتراب موعد الانتخابات، ثار مرة أخرى نقاش عام في مسألة منح حق التصويت للإسرائيليين الموجودين خارج البلاد.

كل مرة تقترب فيها الانتخابات للكنيست، تتجدد الدعوة إلى تغيير قانون الانتخابات للكنيست من أجل إتاحة الفرصة للإسرائيليين الذين يسكنون خارج البلاد للتصويت في الانتخابات. يشير مؤيدو التغيير إلى أن دولاً أخرى، كالولايات المتحدة مثلاً، تمكن مواطنيها الموجودين خارج بلادهم من التصويت في الانتخابات. هذا صحيح، لكن مع كل الاحترام – لنا وللولايات المتحدة – هناك عدة فروق ملحوظة بيننا.

أولاً، قليلة هي الدول التي تتواجد في وضع أمني يشبه وضعنا، لذلك ليس من المعقول في رأبي إعطاء من اختاروا الانفصال عن الدولة ويربون أبناءهم في بلاد أجنبية أن يؤثروا على هوية أعضاء الكنيست، وبالتالي تقرير مصيرنا ومصير أبنائنا وأحفادنا.

ثانياً، في حين أن مواطني إسرائيل الذين يمكنهم خارج البلاد، وعددهم 600 ألف بحسب معطيات دائرة سلطة السكّان والهجرة، يستطيعون تحديد تركيبة الكنيست القادمة وبالتالي تركيبة الحكومة ورئيسها، فإن عدد الأمريكيين الذين يمكنهم خارج الولايات المتحدة لا يكفي لإدخال مرشح واحد إلى البرلمان أو إلى مجلس الشيوخ.

العدد الكبير لحاملي الجنسية الإسرائيلية الذين يمكنهم خارج البلاد هو نتيجة لعدة أسباب؛ أولها هي إمكانية التي تُمنح لكل يهودي يقدم إلى البلاد بأن يحظى بالمواطنة الإسرائيلية، حتى إذا كانت إسرائيل تشكل بالنسبة له محطة عبور ليس إلا، كي يصل إلى دولة أخرى. سبب آخر يكمن في الحقيقة بأن دولة إسرائيل تمنح مواطنة (جنسية) أيضاً لمن ولد خارج البلاد إذا كان أحد والديه مواطناً إسرائيلياً.

كما ذكر سابقاً، هذه السنة تحولت مشكلة تصويت مواطني إسرائيل، الذين يمكنهم خارج البلاد، إلى عويصة بشكل خاص بسبب الحقيقة بأن آلاف الإسرائيليين حُرموا من إمكانية العودة إلى البلاد والمشاركة في الانتخابات للكنيست. الكثير من الإسرائيليين الذين لم يتمكنوا من العودة إلى البلاد توجهوا إلى أعضاء كنيست وطالبوهم بالعمل على تعديل قانون الانتخابات للكنيست كي يتمكن المواطنون الإسرائيليون من التصويت خارج البلاد أيضاً.

صحيح أن الإسرائيليين الذين "علقوا" خارج البلاد وحُرموا من التصويت في الانتخابات للكنيست على حق، لكن مع كل التفهم لوضعهم، أخشى أنه إذا أُتيحت إمكانية التصويت لمواطني الدولة الذين حُرموا من العودة إلى البلاد للمشاركة في الانتخابات، لن يكون بالإمكان التمييز بينهم وبين مئات الآلاف الذين لديهم مواطنة إسرائيلية لكنهم يعيشون خارج البلاد بصورة ثابتة.

(معدّ حسب آشر معوز، "לישראלים האלה לא צריך לאפשר להצביע" (ynet (2/3/2021

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكلّ سؤال – 13 درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، أجب حسب ما تعلّمتَه، وليس حسب القطعة. في القسم الثّاني من السّؤال، أجب حسب القطعة.

13. اعرض نوع الحقوق: الحقوق السّياسيّة / حقوق المواطن.

اشرح كيف ينعكس في القطعة نوع الحقوق: الحقوق السّياسيّة / حقوق المواطن.

14. اعرض أسس مضمون قانون العودة.

اشرح كيف ينعكس قانون العودة في القطعة.

15. اعرض وظيفتين للكنيست.

اشرح كيف تنعكس إحدى وظائف الكنيست في القطعة.

الفصل الرابع (26 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن سؤالين: عن أحد الأسئلة 16-18، وعن أحد السّؤالين 19-20 (لكلّ سؤال – 13 درجة).

أجب عن أحد الأسئلة 16-18.

16. هذه السّنة يكون قد مرّ ستّون عاماً على محاكمة آيخمان. في هذه المحاكمة، تمّت محاكمة المجرم النّازي أدولف آيخمان الذي تمّ القبض عليه في الأرجنتين وأُحضر إلى إسرائيل. حُكِم على آيخمان بالإعدام بسبب مشاركته في إبادة ملايين اليهود في فترة الكارثة، وقد تمّ إعدامه.

في مقابلة أُجريت في ذكرى هذا الحدث، أوضح أحد الحقوقيين بأنّ الدّولة في هذه المحاكمة، حقّقت المسؤولية التي منحها لها قانون مقاضاة وعقاب مَنْ شارك في محاولة لإبادة الشّعب اليهودي في فترة الكارثة.

– اذكر واعرض القانون الذي تمّت بموجبه محاكمة آيخمان.

اشرح كيف ينعكس هذا القانون في القطعة.

17. تعمل في بعض دول أوروبا مزارع لتربية حيوانات المِنك (حيوانات صغيرة ذات فروة) التي تُستغلّ في صناعة إنتاج الفرو.

بعد أن اتّضح أنّ حيوانات المِنك تنقل فيروس الكورونا إلى أبناء البشر، أعلنت الحكومة في إحدى هذه الدّول أنّه سيُمنع أصحاب المزارع في الدّولة من مواصلة تربية حيوانات المِنك.

ردّاً على ذلك، توجه أصحاب المزارع إلى ممثلي الحكومة وطالبوهم بإلغاء هذا القرار. حسب ادّعائهم، يعتاش الكثير من السّكان من هذا الفرع، وسيؤدّي قرار الحكومة إلى إغلاق تامّ لفرع اقتصادي قائم منذ أجيال كثيرة، وسيتمسّ بإحدى الحرّيات الأساسيّة لأصحاب المزارع في الدّولة.

– اذكر واعرض حقّ أصحاب المزارع الذي سيتمّ المسّ به، حسب ادّعاء أصحاب المزارع.

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

18. في أعقاب انتشار جائحة الكورونا، قرّرت الحكومة منع التّجمّع (التّجمّع) في الأماكن المغلقة في فترة الأعياد.

حسب هذا القرار، فُرِض إغلاق كامل على مواطني إسرائيل في رأس السّنة العبريّة وفي يوم الغفران.

ادّعى أحد الوزراء أنّ فرض الإغلاق في هذا التّوقيت يمسّ بشكل خاصّ بجمهور كبير من اليهود المعتادين على الصّلاة في هذه الأعياد في الكُنُس.

أعلن الوزير في وسائل الإعلام المختلفة أنّه يعارض القرار الذي اتّخذته الحكومة، لذلك فهو مضطّر للاستقالة من الحكومة.

– اذكر واعرض نوع المسؤولية (مسؤوليّة مشتركة أم مسؤوليّة وزارية) التي استقال الوزير بسببها.

اشرح كيف ينعكس نوع المسؤولية هذا في القطعة.

أجب عن أحد السّؤالين 19-20.

19. لا يخدم جميع المواطنين في دولة إسرائيل في الجيش . هناك مَنْ يدّعي أنّه يجب أن تُلزم الدّولة في القانون مَنْ لا يخدم في الجيش أن يخدم في خدمة مدنيّة أو وطنيّة .
- هناك مَنْ يؤيّد هذا الادّعاء، وهناك مَنْ يعارضه .
- عبر عن موقفك في هذه المسألة . اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات – تعليلاً واحدًا لموقفك وتعليلاً واحدًا (آخر) للموقف المُعارض لموقفك .
- احرص في كتابتك على المُرّكّبات التالية :
- أ. ادّعاء – اعرض موقفك بوضوح .
- ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات .
- ج. تعليل الموقف المُعارض – اعرض تعليلاً للموقف المُعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات .

20. على مدار السّنين منعت إدارات المستشفيات في إسرائيل إدخال منتجات تحوي خميرة (حاميتس) إلى المستشفيات في فترة عيد الفصح اليهودي . أثار إجراء المنع هذا خلافاً في الجمهور الإسرائيلي .
- هناك مَنْ يؤيّد هذا الإجراء، وهناك مَنْ يعارضه .
- عبر عن موقفك في هذه المسألة . اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات – تعليلاً واحدًا لموقفك وتعليلاً واحدًا (آخر) للموقف المُعارض لموقفك .
- احرص في كتابتك على المُرّكّبات التالية :
- أ. ادّعاء – اعرض موقفك بوضوح .
- ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات .
- ج. تعليل الموقف المُعارض – اعرض تعليلاً للموقف المُعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات .

בהצלחה!

נتمنى לך النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.